

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** [Impresión]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ofertas para jóvenes

*La ASO ofrece a los jóvenes suizos que viven en el extranjero diferentes posibilidades para visitar Suiza. Hemos reservado casas de campo, buscado familias de acogida y elaborado ofertas educativas para los jóvenes ávidos de conocimiento. Un elemento especialmente interesante de los proyectos para jóvenes de la ASO es el contacto con personas de procedencia suiza, pero que viven en distintos lugares del mundo.*

## Las ofertas para el próximo invierno

### Campamento de año nuevo en Sedrun, del 26 de diciembre de 2015 al 3 de enero de 2016

**ALLEGRA Sedrun.** Este año se celebrará de nuevo el tradicional campamento de invierno en Sedrun. La zona de esquí en las montañas de Bünden te permitirá conocer la región montañosa de Suiza y una de las más hermosas zonas de esquí del país. Durante diez días, monitores de esquí y snowboard profesionales de la ASO te mostrarán las últimas técnicas y te acompañarán en experiencias inolvidables sobre la nieve. Este año no faltará tampoco un divertido programa marco. Las caminatas sobre la nieve, deporte en pistas cubiertas, visitas a piscinas, talleres vespertinos y una fiesta de fin de año ofrecerán mucha variedad y diversión.

### Curso de idioma en Berna del 4 al 15 de enero de 2016

¿Hablas alemán y deseas mejorar tus conocimientos de este idioma? ¿O no hablas ni una palabra de alemán y quieres aprender el idioma de tus antepasados? En ambos casos, nuestro curso de alemán en Berna es ideal para ti. Combinamos para ti las vacaciones con la adquisición de nuevos conocimientos. Durante la mañana asistirás a las clases de alemán junto con otros jóvenes suizos que viven en el extranjero. Por la tarde te ofreceremos un variado programa: visitas a distintas ciudades y a museos, un viaje en trineo, natación y diversión en una piscina termal y mucho más. Vivirás donde una familia de acogida y de esa manera conocerás más de cerca la cultura suiza.

# ¡Gratis al campamento juvenil de esquí Juskila!

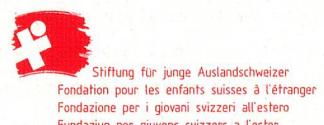
*600 adolescentes de entre 13 y 14 años disfrutarán gratuitamente, entre el 2 y el 9 de enero de 2016, de una semana de deportes de invierno en Lenk, en el Oberland bernes. Entre los 600 beneficiarios del sorteo habrá este año también 75 suizos residentes en el extranjero.*

El 2 de enero de 2016, 600 chicas y chicos de entre 13 y 14 años viajarán nuevamente en un tren especialmente alquilado a Lenk im Simmental: una vez más se celebra el campamento juvenil de esquí. Esta es la 75a ocasión que Swiss-Ski (asociación suiza de esquí) y sus socios invitan al mayor campamento de deportes de invierno de Suiza. En el 75 aniversario se sortearán 75 puestos entre los niños suizos residentes en el extranjero. Quienes hayan nacido en los años 2001 o 2002 pueden registrarse para el sorteo con el talón que está disponible en Internet en: [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch). La fecha límite para registrarse es el 15 de septiembre de 2015.

Quienes deseen participar en el campamento juvenil de esquí (Juskila) deben poder comunicarse al menos en uno de los tres idiomas oficiales suizos (alemán, francés o italiano). Los puestos en el campamento se sortearán y los ganadores podrán participar en él y recibirán además clases de deportes de invierno, comida y estadía gratuitas. La organización y la financiación del viaje de ida y vuelta correrán a cargo de los padres. A fines de septiembre se darán a conocer los nombres de los 75 suizos residentes en el extranjero que hayan ganado un puesto en el campamento.

Inscripción: [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch) > campamentos/

Información: Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE), Alpenstrasse 26, 3006 Berna, SUIZA  
Teléfono: +41 31 356 61 16, Fax +41 31 356 61 01,  
E-Mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)



### Campamento de Pascuas en (19.03. - 27.03.2016)

El campamento de Pascuas nos llevará a los Alpes del Valais. El paisaje montañoso en la zona de esquí de Saas Grund / Hohsaas es conocido en todo el mundo y ofrece una multitud de experiencias: un recorrido rebosante de adrenalina en la bajada de Allalin, diversión en trineos y una vista impresionante a la mayoría de montañas de más de 4000 metros

del Valais durante una caminata con raquetas de nieve; experimentados guías te mostrarán lo mejor del maravilloso paisaje invernal suizo. No importa si la nieve es algo nuevo para ti o si ya la conoces muy bien, ni si eres un esquiador principiante o experimentado: pasarás unos días maravillosos e inolvidables junto con otros suizos que viven en el extranjero.

**AVISO LEGAL:**  
"Panorama Suizo", la revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 41º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 400.000 ejemplares (incluidos 165.000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la editorial.  
**DIRECCIÓN EDITORIAL:** Barbara Engel (BE), jefa de redacción; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli, responsable de las páginas "news.admin.ch". Relaciones con los Suizos del extranjero/DFAE, 3006 Berna, Suiza.  
**TRADUCCIÓN:** CLS Communication AG  
**DISEÑO:** Herzog Design, Zúrich  
**IMPRESIÓN:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen

**DIRECCIÓN POSTAL:** Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: [revue@sjas.ch](mailto:revue@sjas.ch), PC 30-6768-9  
**CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN:** 15.7.2015

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.-/CHF 50.- (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

**CAMBIOS DE DIRECCIÓN:** cuando se mude, comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.  
**RECICLADO**  
Papel hecho de material reciclado  
**FSC® C012018**